

## SISTEMA DE ACTIVIDADES DIDÁCTICAS PARA EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA SOCIOCULTURAL EN IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE LA LICENCIATURA EN TURISMO

**M Sc. Luis Miguel Campos Cardoso**

Profesor/ Investigador

Centro de Estudios Turísticos (CETUR)

Facultad de Ingeniería Industrial y Turismo

Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas, Cuba

[lmcampos@uclv.edu.cu](mailto:lmcampos@uclv.edu.cu)

### RESUMEN

El mundo actual, caracterizado por la globalización neoliberal, se impone buscar alternativas para reforzar las culturas autóctonas y lograr que los estudiantes universitarios se aproximen a otras culturas manteniendo una actitud de respeto. Para lograr esto, se hace necesario el desarrollo de la competencia sociocultural como uno de las dimensiones dentro de la competencia comunicativa en la enseñanza de lenguas extranjeras. Los Licenciados en Turismo son los encargados de garantizar una comunicación asertiva, adecuada y un trato de excelencia y distinguido al turista que nos visita de acuerdo a sus características socio-psicológicas. La situación problemática de esta investigación permite formular el problema científico de cómo contribuir al desarrollo de la competencia sociocultural de los estudiantes del 1er año (CRD) de la Licenciatura en Turismo de la UCLV en la asignatura Inglés I. Con el objetivo de darle respuesta al problema científico y al objetivo general de esta investigación se propone un sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés.

**Palabras claves:** competencia, competencia sociocultural, competencia comunicativa, sistema de la lengua, sistema de actividades, contenidos socioculturales.

### INTRODUCCIÓN

La globalización neoliberal, constituye una amenaza para la existencia de las identidades culturales de los pueblos e intenta establecer un modelo que no ha demostrado satisfacer las necesidades de la humanidad, se impone buscar alternativas para reforzar lo “nacional” y lo “autéctono” de nuestras culturas y lograr que nuestros estudiantes cubanos se aproximen a otras culturas manteniendo una actitud de respeto, siendo apropiados y portadores de su propia identidad llegando a convertirse en intermediarios culturales entre nuestra cultura nacional y la cultura foránea objeto de estudio.

La carrera de Licenciatura en Turismo se estudia en la Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas desde el año 2004. Esta carrera se inserta en los estudios universitarios debido a la pertinencia de los estudios turísticos en Cuba teniendo en cuenta el gran potencial turístico que posee la isla además de la necesidad de formar profesionales egresados de una carrera con una formación sólida en todos los elementos relacionados con la hospitalidad y los viajes. El turismo, considerado una actividad que proporciona grandes beneficios en el orden económico, social y cultural constituye la “locomotora de la economía cubana”; llegó a aportar ingresos al país de un total 2,1 millones de dólares en el año 2009 según el portal cubano<sup>1</sup>. Además de estos beneficios

---

<sup>1</sup> Sitio web <http://www.cubadebate.cu>

económicos, el turismo es un catalizador de las relaciones sociales y culturales que se establecen entre los turistas de los diferentes mercados emisores que visitan la isla y los cubanos. Cada vez se necesitan, en las entidades turísticas de nuestro país, recursos humanos que estén más preparados de establecer un servicio de calidad a los clientes que nos visitan, de ahí la importancia de preparar a los estudiantes que cursan esta carrera de los primeros años de estudio.

Para lograr esta preparación, no es solamente necesario conocer de los procedimientos para el desempeño profesional en los diferentes puestos de trabajo, sino conlleva además el desarrollo de competencias profesionales dirigidas a una adecuada preparación lingüística en lenguas extranjeras que garantice una comunicación asertiva, adecuada y un trato de excelencia al turista que visita el destino turístico Cuba. Esto evidentemente garantizará el regreso de ese turista al destino una y otra vez y permitirá posicionar a Cuba como un destino distinguido entre el resto de los destinos de Latinoamérica y el Caribe y ante la propia competencia.

El lenguaje como parte representativa de la cultura es un elemento clave en la adquisición de conocimientos. Además de la lengua materna, la enseñanza de otros idiomas también crea espacios donde la cultura se hace abarcadora y se puede analizar desde diversas perspectivas. El idioma inglés como asignatura que se imparte en la carrera de Licenciatura en Turismo puede contribuir a fortalecer la preparación cultural, política, ética, estética y moral de los estudiantes que la cursan. Esta meta depende de todos los factores que influyen en el proceso docente-educativo en los que el profesor juega un papel activo. La enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera, desde la perspectiva del enfoque comunicativo, persigue el desarrollo de la competencia comunicativa -categoría epistémica fundamental. La competencia comunicativa ha sido ampliamente analizada por varios autores, entre los que se encuentran Gumperz (1964); Fishman (1970); Hymes (1971, 1972, 1974); Canale y Swain (1980); Savignon (1983); Van Dijk (1985); Corsaro (1985); Schiffring (1998) y Pilleux (2001). La competencia comunicativa demanda el desarrollo de diferentes subcompetencias o dimensiones: "competencia lingüística; competencia discursiva; competencia comunicativa estratégica; competencia sociolingüística y competencia sociocultural" (Hymes: 1970); (Canale y Swain: 1996); (Savignon: 1983). No es posible el desarrollo de la competencia comunicativa de forma holística e integral si no se desarrolla cada una de estas subcompetencias de forma simultánea.

El desarrollo de la **competencia sociocultural** o intercultural como también se conoce, demanda por parte del aprendiz de una lengua el conocimiento consecuente sobre varios aspectos lingüísticos, paralingüísticos así como los contenidos socioculturales de la cultura o culturas objeto de estudio. Demanda además el desarrollo de ciertas habilidades, lo que implica la disposición de recursos por parte del aprendiz de la lengua para llevar a cabo la comunicación que se establece con otros hablantes; así como el desarrollo de valores y actitudes que faciliten la comunicación que se establece entre ambas culturas.

La presente investigación profundiza en los contenidos socioculturales de Canadá como uno de los países anglófonos con una gran diversidad y riqueza cultural. La razón por la que se ha seleccionado este país está fundamentada, en que desde el año 2003, Canadá se ha mantenido sostenidamente como el principal mercado emisor de turistas a Cuba. En el año 2008, emitió a Cuba un total de 818 246 turistas siendo ésta la cifra más alta de un mercado emisor en la historia del turismo cubano. Según los datos ofrecidos por la Oficina Nacional de Estadísticas<sup>2</sup>. De esta forma, para lograr satisfacer las necesidades del mercado canadiense durante su estancia en nuestro país es necesario el dominio del perfil del cliente, sus características socio-psicológicas y socioculturales que se dan en la comunicación y que tienen lugar en las relaciones que se establecen entre los recursos humanos del turismo y los clientes canadienses que visitan las diferentes entidades en Cuba.

Las valiosas revisiones bibliográficas realizadas para conocer el estado actual del tema objeto de estudio en Cuba revelaron que a pesar de la importancia del tema, su vigencia y repercusión en la actualidad, aún son escasas las investigaciones en Cuba concerniente al mismo desde la perspectiva de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera. Los resultados del análisis de investigaciones previas, de los instrumentos preliminarmente aplicados y de la revisión de los documentos oficiales de la carrera de Licenciatura en Turismo, de la Disciplina Idioma Extranjero y de la Asignatura Inglés I permiten llegar a conclusiones que implican carencias de los estudiantes, necesidades de los profesores y vacíos en los documentos rectores analizados.

Para diseñar el sistema de actividades didácticas se realizó un estudio desde septiembre del 2008 hasta julio del 2009 en la carrera de Licenciatura en Turismo en la Universidad Central "Marta

---

<sup>2</sup> Puede ser encontrada esta información en sitio web <http://www.one.cu>

Abreu” de las Villas. Los sujetos que participan en esta investigación pertenecen a dos grupos: estudiantes y profesores. En el caso de los estudiantes, la población coincide con la muestra y está conformada por los 41 estudiantes del grupo de 1er año de la Licenciatura en Turismo (CRD) que corresponde con la matrícula total de este año. Del total de la población de 30 profesores/investigadores que integran el claustro que imparte pregrado en la carrera de Licenciatura en Turismo, tres profesores de inglés que han impartido la asignatura Inglés I en la Licenciatura en Turismo conforman la muestra de profesores seleccionada. El sistema de actividades didácticas diseñadas se sometió a la valoración de nueve especialistas. La investigación se desarrolla desde una visión epistemológica que concibe que la realidad es cognoscible, mediante sucesivas aproximaciones que acercan a las esencias, partiendo de la práctica y regresando a ella para transformarla, donde se combinan la inducción y la deducción y el conocimiento adquiere un carácter constructivo interpretativo. Del fenómeno que se estudia al abordarlo desde un enfoque sistémico y dialéctico dada su complejidad y multidimensionalidad. Consideramos que para el estudio de este objeto de investigación es oportuno asumir el **enfoque de investigación dialéctico materialista** sustentado en las propuestas de varios autores y sistematizados a partir de González Rey (1999), Castellanos Simons (1998) y Cabrera Ruiz (2010).

El decursar investigativo transita por tres fases fundamentales: el diagnóstico de necesidades, el diseño y la valoración de la propuesta por los especialistas consultados. Se aplicaron métodos del nivel teórico, empírico y estadístico así como técnicas que permitieron profundizar en la esencia del fenómeno objeto de estudio y llegar a conclusiones. La novedad científica consiste en que, por primera vez, se diseña un sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés para la Licenciatura en Turismo en la Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas teniendo en cuenta la relación que existe entre la competencia sociocultural y el objeto de trabajo del egresado de la Licenciatura en Turismo como gestor de las actividades de Hospitalidad, Turismo y Viajes. El aporte práctico de esta investigación está dado en que la propuesta del sistema de actividades puede ser extendida además a otras carreras de la Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas.

## DESARROLLO

### 1. Fundamentos teóricos del sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés.

Según Bosch González (2007) un **sistema** es un todo unitario, integrado y dialéctico de elementos organizados e interconectados que pueden aparecer recursivamente tanto en un sistema de orden inferior como superior, delimitados por un medio con el que interactúan, por sus objetivos, metas y funciones. En correspondencia con lo anterior, Martínez González (2009) considera que el sistema de actividades puede definirse como resultado científico, en la medida que se tenga en cuenta el siguiente concepto: conjunto de elementos relacionados entre sí de forma tal que integran una unidad, el cual contribuye al logro de un objetivo general como solución a un problema científico previamente determinado. Al concebirse un sistema de actividades se hace necesario precisar además el carácter de las actividades que conforman el sistema de acuerdo, básicamente, al contexto donde se ejecutan, al objetivo que persigan y a las personas a que están dirigidas. Así, el **sistema de actividades didácticas** según este autor puede ser un resultado científico en la medida que su objetivo sea contribuir al perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje, principalmente dentro de la clase u otras de sus formas organizativas.

El determinar los fundamentos del sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés permite reconocer la relación multidisciplinar que en él debe ocurrir, pues constituye un valioso instrumento para abordar el estudio de complejos fenómenos y objetos de la educación. Se fundamenta en ciencias como: **la Filosofía, la Sociología, la Psicología y la Pedagogía** y dentro de ésta **la Didáctica** específicamente, aportando sus categorías, leyes y principios que sostienen la expresión estructural y funcional del sistema de actividades didácticas.

**Fundamentos filosóficos:** la filosofía dialéctico-materialista constituye el sustento filosófico de la Educación cubana. Ésta es estudiada y analizada en los diferentes niveles de enseñanza como la más alta evolución del pensamiento nacional, se reconoce que la filosofía de la educación constituye la guía de orientación y el instrumento rector para la actividad práctica educativa. El desarrollo de la competencia sociocultural del estudiante que se asume en este sistema de actividades didácticas está sustentado en la idea filosófica de que el hombre es un ser social, históricamente condicionado, producto de la cultura que él mismo crea. El hombre es considerado así una realidad viva, un ser individual comunitario e histórico, su naturaleza humana se considera desde el punto de vista general e históricamente condicionada en cada época. Al considerar esta

tesis filosófica se concibe el desarrollo de la competencia sociocultural como una necesidad que la sociedad y el hombre tienen para concebir su desarrollo y propio perfeccionamiento.

**Fundamentos sociológicos:** el desarrollo del individuo bajo la influencia de la educación y el medio es uno de los fundamentos sociológicos fundamentales de la propuesta dados como una unidad dialéctica que tiene lugar entre lo objetivo y lo subjetivo, es decir entre la materialización y asimilación de los contenidos sociales. Así, los individuos se convierten en personalidades que establecen, por medio de sus actividades y de la comunicación, relaciones históricas entre sí y con los objetos y sujetos de la cultura, por tanto se hace necesario apreciar la unidad dialéctica que tiene lugar entre la socialización y la individualización. Estos fundamentos se hacen perceptibles a partir de la organización y dirección del proceso enseñanza-aprendizaje que se produce en las actividades en la clase de inglés, pues se diseña la actividad a partir de tareas que garantizan la interacción del profesor para obtener la información necesaria con los estudiantes. De esta forma la universidad se convierte en el medio que abre la brecha para las relaciones que se establecen entre el profesor y el alumno durante la actividad.

**Fundamentos psicológicos:** en el sistema que se propone se considera al estudiante protagonista de su autoperfeccionamiento, participe consciente de la construcción y reconstrucción de la cultura, interactuando con los demás, formando motivaciones, elaborando planes para transformarse a partir de la valoración que hace de sí mismo, descubriendo su significado personal en correspondencia con las condiciones históricas concretas en las que realiza su labor. Lo anterior constituye una manifestación de los principios que establecen la unidad entre lo cognitivo y lo afectivo y la actividad y comunicación en la formación y desarrollo de la personalidad. Las actividades didácticas que se proponen tienen un carácter mediatizado, comunicativo, participativo y reflexivo, tanto para la regulación volitiva, las formas de realización consciente y la consideración de que es posible a través de las verbalizaciones valorar las transformaciones de la conciencia. El concepto de Zona de Desarrollo Próximo (ZDP), es de valor incuestionable por su alto contenido humanista, luego resulta una categoría esencial en la concepción pedagógica dialéctica, centrada en el hombre, por su creencia y lucha por el permanente mejoramiento humano, con un enfoque optimista, centrado en las ilimitadas posibilidades de desarrollo, a lo que se adiciona la teoría de la compensación, lo cual le confiere a la persona la propiedad de ser portadora de potencialidades cada vez más crecientes sobre la base de la estimulación y la colaboración social, donde se expresa la adecuada correlación entre el ser activo, creador y una sociedad responsable de ello (su cultura en un sentido amplio), abierta al desarrollo pleno.

**Fundamentos pedagógicos:** la Universidad como institución social está indisolublemente relacionada con la sociedad que le da origen y a la que sirve, pues según Álvarez de Zayas estas relaciones condicionan el proceso de formación y determinan las regularidades y tendencias en el proceso y su formación, a través de formas concretas de naturaleza laboral y de las relaciones económicas y sociales que ella genera. El sistema de actividades didácticas responde a un conjunto de exigencias que contribuye a la materialización de la unidad entre la instrucción y educación, y entre los diferentes componentes del proceso, así como el carácter activo, consciente y significativo, acorde con las características de los alumnos y su contexto educativo. Lo anterior evidencia el cumplimiento de leyes y principios que norman y regulan dicho proceso. La dirección del proceso de enseñanza y aprendizaje con relación a la propuesta se fundamenta también, en la teoría histórico-cultural, se asume que la enseñanza guía al desarrollo, este proceso transcurre en un grupo en el cual se propician múltiples relaciones sociales, donde se enriquecen y producen nuevas necesidades, conocimientos, experiencias, lo que obviamente no implica desconocer las particularidades de los integrantes.

## **2. Exigencias del sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural de los estudiantes de 1er año de Licenciatura en Turismo en idioma inglés.**

Las condiciones histórico-concretas en que vive la universidad cubana de hoy son diferentes a años anteriores y está en concordancia con la realidad objetiva y el propio contexto donde se integra. La universidad cubana actual está enmarcada en complejos procesos de cambios, reajustes necesarios que son parte del propio proceso de transformaciones que vive nuestro país en la actualidad, de esta forma la universidad se reajusta adecuándose a las condiciones existentes y con el único objetivo de darle continuidad al proceso revolucionario.

Con el objetivo de darle respuesta al problema científico y al objetivo general de esta investigación se presenta en este epígrafe la propuesta del sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés. El sistema de actividades tiene como **objetivo** desarrollar la competencia sociocultural en idioma inglés de los estudiantes de 1er año de Licenciatura en Turismo y para ello se determinan los actores fundamentales y desde cada actividad que integra el sistema se determinan los objetivos, contenidos, medios, métodos,

evaluaciones así como el contenido sociocultural a tratar y las tareas docentes a desarrollar. Se tiene en cuenta además la concepción didáctico-metodológica de las actividades y su relación con las dimensiones e indicadores para el desarrollo de la competencia sociocultural de Bosch (2009): cognitiva-instrumental, procedimental y actitudinal dentro de la competencia sociocultural en idioma inglés. La propuesta se distingue y se singulariza teniendo en cuenta el contexto donde se inserta, el problema que intenta resolver y las **exigencias** que debe cumplir:

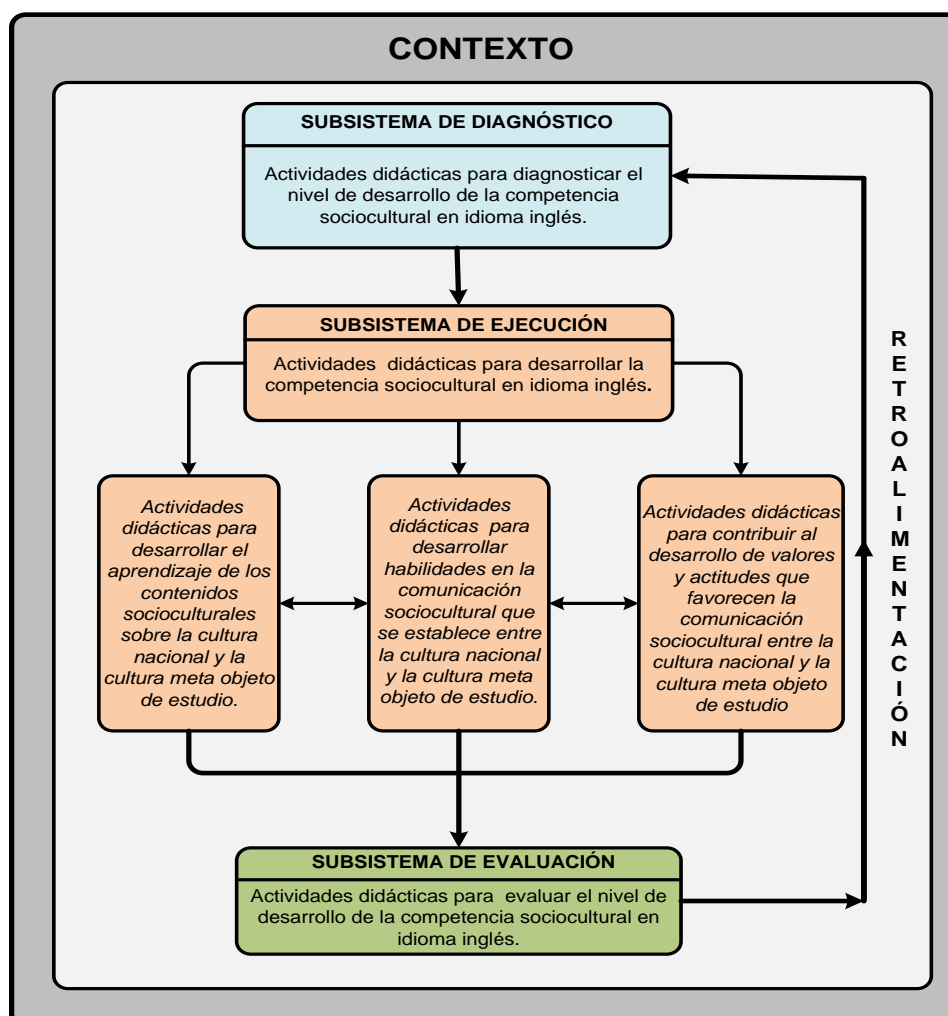
1. **Enfoque sistémico:** inexistente hasta el momento en el desarrollo de las actividades para el desarrollo de la competencia sociocultural desde la asignatura Inglés I. La visión sistémica imprime las características de totalidad, interdependencia entre los elementos que lo integran (subsistemas de diagnóstico, ejecución y evaluación) y entre éstos las exigencias del contexto, la jerarquización de los elementos según las necesidades de los estudiantes, la flexibilidad y el dinamismo que reclama el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés; **totalidad** al abordar la concepción y organización del desarrollo de la competencia sociocultural como un todo anterior y proyectarla en cortos, medianos y largos plazos; **interdependencia** entre elementos y entre estos las exigencias del contexto al vincular estrechamente el desarrollo de la competencia sociocultural; **jerarquización** de los elementos teniendo en cuenta los diferentes niveles de desarrollo de la competencia sociocultural, los niveles de conocimientos, habilidades, actitudes y valores para desarrollarse en un sistema sociocultural y convertirse así el estudiante en un intermediario cultural; **flexibilidad y dinamismo** al poseer un carácter abierto en constante interacción con las demandas del contexto que le permiten introducir los cambios necesarios tanto en el nivel macro (el sistema como tal), en el nivel medio (cada subsistema que lo compone) y en el nivel micro (cada tarea que compone la actividad didáctica).
2. **Enfoque participativo-protagónico:** expresa la exigencia del docente y de los propios estudiantes por la participación activa, dinámica, responsable y consciente de todos los que están implicados en el proceso con el objetivo de contribuir al desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés. Precisa además tener en cuenta en la concepción y el diseño de las actividades, el diagnóstico individual y grupal, para garantizar el uso efectivo de las técnicas participativas de tal forma que se desarrolle el proceso en función de los intereses, necesidades y aspiraciones de los estudiantes posibilitando realizar análisis críticos, valorativos, de forma individual y colectiva tomando las decisiones necesarias en cada momento.
3. **Enfoque contextual:** tiene en cuenta las experiencias y condiciones en que se desarrollan los estudiantes, extrae de ellos ejemplos y situaciones concretas para promover el debate y el análisis, estimula la reflexión lo cual permite que el estudiante se desarrolle y muestre interés por evitar errores en correspondencia con las aspiraciones de la sociedad. También posibilita la organización desde el propio proceso docente-educativo.
4. **Carácter desarrollador:** se aprecia a través del intercambio permanente que se establece entre los alumnos y el docente en la solución de los problemas que se dan en el marco del proceso docente-educativo y pueden ser transferibles al resto de las actividades de la vida práctica donde el estudiante participa. Se estimula la actividad de reflexión y regulación de los alumnos, se propician espacios para combinar el proceso de reflexión y fortalecerlo de manera que quede instaurado de forma consciente y puedan actuar responsablemente.
5. **Carácter flexible:** se adapta a las condiciones donde se aplique, responde a las transformaciones y admite la incorporación de nuevas sugerencias. Desde el punto de vista metodológico requieren especial atención las actividades y tareas planteadas como puntos de partida para garantizar el trabajo de forma intuitiva y práctica, para que el alumno las incorpore tanto docentes como extradocentes, de forma tal que propicie el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés.
6. **Enfoque que sustenta la propuesta asumido desde los presupuestos teóricos, epistemológicos, metodológicos:** el sistema de actividades didácticos está respaldado por el enfoque sistémico Bullock y Trombley (1999) Bosch González (2007); la enseñanza comunicativa del inglés según Hymes(1978) Canale y Swain (1980) y Van Ek (1986) respaldado por los principios del enfoque comunicativo de Morrow (1983), la competencia sociocultural de acuerdo a diferentes autores, entre los que se encuentran, Antich de León (1989); Morales Calvo (2001) y Roméu Escobar (2003) en Cuba y en el extranjero Neuner, Byram y Zárata (1998); los postulados de la teoría histórico-cultural de Vigotsky; el enfoque sistémico de la lengua así como el de las categorías de la didáctica en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera según Stern(1983) Richards y Rodgers (1986) Álvarez de Zayas(1997) y Chávez (2005). Para ello también se ha tenido en cuenta el concepto de actividad didáctica sobre aspectos socioculturales de Eusse (1983) y la tipología de actividades desde el enfoque de tareas abordadas por Prabhu y Pattison (1987) así como Ridchards (2001).

7. **Enfoque didáctico en la concepción de las actividades:** se ha asumido una concepción didáctica en el diseño de las actividades teniendo en cuenta la concepción de actividad didáctica de García (2002), también se tiene en cuenta el enfoque de Nunan (2004) y la concepción de Eusse (1983) en cuanto al desarrollo de actividades con el objetivo de desarrollar la competencia sociocultural. El diseño de las actividades didácticas se ha desarrollado a través del modelo de Norman (1986). Este modelo comprende los siguientes aspectos: título de la actividad; contenido sociocultural a tratar y dentro del procedimiento metodológico (tareas docentes) y didácticas: objetivo, contenido(s), método(s), medios, formas de organización y evaluación; comentarios.

La propuesta toma en cuenta un grupo de principios para la elaboración de materiales docentes a partir de Richards y Rogers (1986); Camacho Delgado (2003) y Enriquez O'Farrill (2006). Los **gestores** del sistema son la dirección de la Facultad de Ingeniería Industrial y Turismo (FIIT); la dirección de la carrera de Licenciatura en Turismo, el Director del Centro de Estudios Turísticos (CETUR) en la medida que sean capaces de sugerirle a los profesores el uso del sistema de actividades didácticas al impartir la asignatura Inglés I; así como los profesores de idioma inglés que imparten la asignatura Inglés I serán los responsables fundamentales de llevarlo a cabo.

### 3. Estructura del sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés.

La **estructura** del sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés está basada en la estructura organizativa general de Portal Jiménez (2004). El modelo de subsistemas de Portal Jiménez (2004) desdobra el proceso en subsistemas que interactúan mediando entre el medio o contexto y las metas, mientras que la retroalimentación no explícita se logra como función propia del sistema administrativo. Los subsistemas no se destacan aparte en los otros modelos de sistemas abiertos. El **sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural** (Figura 1) está integrado por el **contexto** donde se desarrolla el proceso de enseñanza y aprendizaje, este contexto, va a estar matizado por las propias relaciones sociopolíticas, económicas y culturales que se establecen entre la cultura autóctona (cultura cubana) y la cultura meta o foránea objeto de estudio (cultura canadiense anglófona).



### **Figura 1. Estructura del sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés. Elaboración propia.**

“Las relaciones culturales que se dan entre dos culturas pueden ser amistosas, neutrales, adversas y dentro de estas pueden ser dominantes por una de las dos culturas o simplemente dependientes” (Neuner 1998:49). El contexto sociopolítico entre ambas culturas determina las relaciones que se establecen entre la propia cultura del estudiante y la cultura meta o foránea objeto de estudio. Consecuentemente, las ideas que se tengan de esta cultura meta, la selección de los contenidos socioculturales y la interpretación de los eventos serán influenciadas por contenidos específicos de ambas culturas. Las instituciones sociales y educacionales en las cuales las jóvenes generaciones se preparan para la vida, deben desarrollar un concepto pedagógico que le concierna a todos y cuya interpretación de “quién somos nosotros y cómo vemos a otros” juegue un papel preponderante. Las relaciones entre Cuba y Canadá durante varios años se han mantenido bajo un clima de respeto mutuo, de cooperación y de paz, lo que posibilita que las influencias del contexto hacia cada uno de los subsistemas potencien de forma positiva el desarrollo de la competencia sociocultural enfatizando en los contenidos socioculturales de Canadá como cultura meta objeto de estudio.

El sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés comprende varios **subsistemas** que durante la descripción de cada uno de ellos en esta investigación también se reconocen como **fases**. Estos subsistemas están interrelacionados entre sí desde la visión (diagnóstico-ejecución-evaluación) a la par de la interacción con el contexto.

Las actividades didácticas que contribuyen a diagnosticar, desarrollar y evaluar el nivel de desarrollo de la competencia sociocultural se insertan dentro de la propuesta de actividades del libro de texto y el cuaderno “At your Pace I” de la asignatura Inglés I. Es decir, la propia concepción de las actividades está dada en aprovechar las potencialidades del libro de texto, teniendo en cuenta la autenticidad de los materiales del libro para cada una de las actividades. La propuesta no está basada en crear situaciones nuevas sino retomar las propias actividades que aparecen en el libro y el cuaderno de la asignatura y anexarle elementos que concibieran el propio desarrollo de la competencia sociocultural. Cada una de estas actividades está circunscrita al propio programa, objetivos y contenidos de la asignatura Inglés I. Se realizó un levantamiento de los posibles contenidos socioculturales a tratar a través de cada una de las actividades relacionando desde un punto de vista sistémico los objetivos, contenidos, contenidos socioculturales a tratar así como cada una de las tareas y la evaluación en función del contenido, de la habilidad a desarrollar y en función además del contenido sociocultural a tratar así como teniendo en cuenta las propias fases mencionadas anteriormente en este capítulo (diagnóstico- ejecución- evaluación).

#### **1- Subsistema de diagnóstico: actividades didácticas para el diagnóstico de la competencia sociocultural en idioma inglés.**

El subsistema de diagnóstico tiene como **objetivo** diagnosticar tanto las necesidades de aprendizaje con relación al desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés así como las potencialidades que favorecen el desarrollo de esta competencia. Este subsistema prevé determinar los elementos relacionados con las necesidades educativas de los estudiantes, de esta forma, se considera dentro de este subsistema la categoría **necesidad educativa** “como la situación conflictiva que surge en una parte o en todo el sistema educativo, dada por la discrepancia o diferencia que existe entre la situación actual y la situación ideal al examinar los problemas en el ámbito educativo” (Añorga 2000:23).

Las actividades didácticas para el diagnóstico de la competencia sociocultural en idioma inglés permiten el diagnóstico del estado actual de esta competencia, las actividades de manera general están enfocadas a evaluar o diagnosticar el nivel de la competencia a través de las tareas que los estudiantes deben desarrollar, su estructura abarca el diagnóstico de los elementos relacionados con el conocimiento de los contenidos socioculturales, la habilidad para conducirse en ambas culturas así como los valores y actitudes que favorecen la comunicación entre ambas culturas. Es imposible desarrollar la competencia sociocultural en idioma inglés sin antes haber transitado por una fase de diagnóstico; la fase de diagnóstico le provee al profesor el estado actual de los estudiantes con relación al nivel de desarrollo de la competencia; de ahí se desprende la importancia que tiene la relación sistémica que se establece entre el subsistema de diagnóstico y el subsistema de ejecución. A continuación se proponen las siguientes **acciones metodológicas** a seguir en esta etapa de diagnóstico:

1.1. **Declaración de objetivos generales:** el profesor enuncia los objetivos generales relacionados con el desarrollo de la competencia sociocultural que serán analizados en la etapa de retroalimentación dentro del subsistema de control.

1.2. **Análisis documental:** se analizan las actividades que aparecen en el libro de texto y el cuaderno de trabajo "At your Pace I" por unidad didáctica con el objetivo de insertar las actividades de diagnóstico del sistema de actividades didácticas y se consideran los contenidos socioculturales que abordan. Para ello se analiza la concepción metodológica, organizativa y didáctica de las actividades; la forma de tratamiento didáctica de la competencia sociocultural en cada una de ellas así como la posibilidad de adecuar las actividades que posee el libro y el cuaderno en función del diagnóstico de la competencia sociocultural. Se tiene en cuenta además la forma de tratamiento de los elementos relacionados con la gramática, sistema de la lengua, funciones comunicativas y contenidos socioculturales.

1.3. **Inventario:** se realiza un inventario sobre las principales fortalezas y debilidades de las actividades que aparecen en el libro de texto y el cuaderno de trabajo "At your Pace I" que puedan servir de apoyo a las actividades del sistema. Se realiza un inventario de los contenidos y se valora la posibilidad de insertar determinados contenidos socioculturales, se prevén las posibilidades del desarrollo de habilidades así como se valora las posibilidades de fortalecer los valores y las actitudes.

1.4. **Ejecución:** el diagnóstico de la competencia sociocultural en un nivel básico de desarrollo de la competencia comunicativa está enfocado en tres dimensiones fundamentales: dimensión cognitiva instrumental; dimensión procedimental y dimensión actitudinal (Anexo 15).

En las actividades didácticas para el diagnóstico de la competencia sociocultural se da una relación sistémica entre cada uno de los componentes de la didáctica que integran estas actividades, siendo el objetivo la expresión sistémica del proceso para satisfacer el encargo social. El objetivo se convierte, de ese modo, en la guía que transforma la situación: el nivel de formación de los estudiantes, desarrollándolos sucesivamente. Esta es la causa de por qué se puede decir que es el objetivo la categoría rectora del proceso docente-educativo.

1.5. **Retroalimentación:** el sistema de actividades didácticas para el diagnóstico de la competencia sociocultural provee al profesor de un instrumento de diagnóstico (en forma de actividades) que puede ser ajustado de forma grupal lo cual constituye un elemento significativo a tener en cuenta como antecedente para la ejecución del próximo subsistema (ejecución de las actividades). Esta fase de retroalimentación dentro de la etapa de diagnóstico es el puente a la próxima fase de ejecución donde el profesor después de contabilizar qué aspectos dentro de la misma competencia son más débiles o más fuertes desde el punto de vista individual o grupal, dispondrá de una herramienta que le facilite el trabajo en la próxima etapa.

## **2- Subsistema de ejecución: actividades didácticas para desarrollar la competencia sociocultural en idioma inglés.**

El **objetivo** principal de este subsistema está basado en desarrollar la competencia sociocultural en idioma inglés a partir de los elementos que se obtienen del diagnóstico de necesidades y potencialidades de la etapa que le antecede. La relación que se establece entre la etapa de diagnóstico y la etapa de ejecución está dada en la medida que el profesor conozca las particularidades del grupo, sus características, el nivel de desarrollo de la competencia y sus necesidades, entonces podrá dimensionar las actividades hacia los tres elementos fundamentales que integran la competencia sociocultural (conocimientos, habilidades y actitudes).

A pesar de que no se puede ver por separado esta relación sistémica que existe entre los elementos que conforman la propia competencia sociocultural, se ha tenido a bien desarrollar actividades enfocadas a cada uno de estos elementos dentro de esta fase. En la medida en que se conciben las actividades en función del desarrollo del aprendizaje de los contenidos socioculturales, subyace el desarrollo de habilidades, actitudes y valores; así sucesivamente, en la medida que se desarrollan las actividades con énfasis en el desarrollo de habilidades, subyace el desarrollo del aprendizaje así como el desarrollo de valores y así sucesivamente. En la medida que se tratan las actividades teniendo en cuenta cualquiera de estos tres elementos, subyace el resto, teniendo en cuenta que es imposible el desarrollo de una determinada competencia si se desarrollan estos tres elementos de forma separada; entre ellos existe una relación sistémica que conforma un pequeño subsistema dentro de un gran sistema.

Este subsistema permite organizar de manera coherente todas las formas organizativas del proceso de enseñanza-aprendizaje, específicamente desde el punto de vista de la Didáctica. Para ello se tienen en cuenta las dos leyes fundamentales de la didáctica de Álvarez de Zayas (1997):

1. La relación del proceso docente-educativo con el contexto social, donde este proceso se comporta de forma sistémica. El **objetivo** se comporta como la expresión sistémica más importante para satisfacer el encargo social. El objetivo se convierte, de ese modo, en la



guía que transforma la situación: el nivel de formación de los estudiantes, desarrollándolos sucesivamente.

2. Las relaciones internas que se dan entre los componentes del proceso docente-educativo. Se establecen las relaciones sistémicas entre los componentes que garantizan que el estudiante alcance el objetivo, que sepa resolver los problemas. Y se formula por medio de la triada: objetivo, contenido y método.

De esta forma se describen los componentes de la didáctica que juegan un papel fundamental dentro de esta etapa de desarrollo de la competencia sociocultural.

El **objetivo** es el componente rector del proceso, es la aspiración, el propósito que se quiere formar en los estudiantes para su encargo social. En el caso específico de los objetivos de las actividades, los objetivos son cognitivos y experienciales centrados en lo básico, lo que propicia la capacidad de seguir aprendiendo; ello proporciona un saber utilizable. El objetivo de cada actividad va a tener en cuenta dos elementos fundamentales:

1. Los objetivos de la Disciplina y de la asignatura Inglés I; su sistema de conocimientos, sistema de habilidades, sistema de valores y sistema de evaluación.

2. Los contenidos socioculturales a desarrollar enfocados en los elementos socioculturales del Canadá anglófono y que pueden ajustarse al sistema de conocimientos de la asignatura Inglés I.

El **contenido** está constituido por aspectos necesarios para cumplir el objetivo y que son caracterizados por la cultura y experiencia social que el hombre ha ido acopiando. El contenido se expresa en temas generales y funciones básicas para la sobrevivencia en el idioma Inglés. Se utiliza un enfoque integral de las cuatro habilidades fundamentales de la lengua inglesa, de conformidad con su esencia social comunicativa. Las actividades para el desarrollo de la competencia sociocultural han sido concebidas para desarrollar el aprendizaje de los contenidos socioculturales, habilidades, actitudes y valores; también se tiene en cuenta la Tipología de actividades según Prabhu y Pattison (1987); Richards (2001).

El **contenido sociocultural** enmarca solamente los aspectos relacionados con la cultura del Canadá anglófono que conviene desarrollar y que después de haber analizado los contenidos de la asignatura Inglés I son recomendables tratar la familia; las comidas comunes; el tiempo libre; el clima; la casa y la recreación teniendo en cuenta el nivel de desarrollo de la competencia comunicativa y las posibilidades que brinda el propio programa y el libro de texto "At your Pace I" para tratar los diferentes contenidos socioculturales.

El **método** expresa la configuración interna del proceso. Representa las acciones, tanto del profesor como de los alumnos, como vías de organizar la actividad cognoscitiva de los estudiantes dirigida al logro de los objetivos. Para el desarrollo de la competencia sociocultural se recomienda utilizar el método de elaboración conjunta centrado en el enfoque comunicativo donde se le presta atención a la actividad independiente del estudiante mediante el procedimiento metodológico práctico-cognoscitivo y problémico. El enfoque es práctico y basado en aspectos conceptuales necesarios para el aprendizaje integral de las habilidades fundamentales de la lengua inglesa.

Los **medios de enseñanza** son los componentes que expresan la configuración externa del método, necesarios para alcanzar el objetivo, operando sobre el contenido. (Álvarez de Zayas, 1998: 58). Los medios están basados en materiales auténticos que propician un enriquecimiento perceptivo por las vías visuales y auditivas donde las percepciones están organizadas. Además del libro de texto y el cuaderno de trabajo se añade además el material de apoyo a la docencia que está conformado por el propio sistema de actividades para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés.

La **evaluación** es el componente de naturaleza totalizador, remitido a la complejidad de los factores que intervienen en el proceso educativo. En este caso con un enfoque integral, o sea, formativo.

A continuación se proponen las siguientes **acciones metodológicas** a seguir en esta etapa:

- 2.1. **Análisis del diagnóstico:** este análisis se realiza a través de la propia información que se obtiene a través del proceso de retroalimentación de la etapa anterior. En esta etapa el profesor analiza aspectos que son puntuales y que sirven para el desarrollo de la competencia sociocultural. Es importante que según sea el resultado del diagnóstico, el profesor reforzará las actividades para el desarrollo de la competencia sociocultural teniendo en cuenta los aspectos que componen la competencia sociocultural (conocimientos, habilidades, valores y actitudes). El análisis del

diagnóstico también permite analizar las potencialidades del grupo, estas pueden ser usadas en la puesta en práctica de las actividades.

**2.2. Ejecución:** el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés estará enfocado hacia las siguientes dimensiones en torno a la competencia sociocultural.

**2.3. Retroalimentación:** el sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural le propicia a la próxima fase, todos los aspectos relacionados con el propio desarrollo de la competencia sociocultural. La relación de la fase de ejecución con la fase de evaluación radica en primer lugar, en que la fase de ejecución es la que se encarga de introducir los contenidos socioculturales, desarrollar las habilidades y valores que se necesitan para la competencia sociocultural; esta fase es la que presenta todos los elementos que sirven como antecedente a evaluar en la fase de control. El profesor debe redactar las memorias de cómo se desarrolla el proceso de enseñanza-aprendizaje de los propios contenidos socioculturales enfocados en el Canadá anglófono, además debe registrar en las memorias todos los elementos relacionados con el desarrollo de las habilidades así como de los valores y actitudes.

### **3- Subsistema de control: actividades didácticas para controlar y evaluar el nivel de desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés.**

Este subsistema tiene como **objetivo** evaluar y controlar el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés. El sistema está interrelacionado con la etapa de ejecución en la medida en que la etapa anterior se encarga de presentar los elementos relacionados con los contenidos socioculturales, el desarrollo de las habilidades así como el fortalecimiento de valores y actitudes, esta etapa se encarga de evaluar el desarrollo de la competencia sociocultural. Las actividades están enfocadas a la evaluación de la propia competencia. Este subsistema también tiene la función de evaluar y controlar el propio sistema y cada uno de los procesos internos que ocurren aportando información a través del propio proceso de retroalimentación a la etapa de diagnóstico. En este subsistema la evaluación cumple tres funciones fundamentales: una función formativa, una función de diagnóstico y una función sumativa. Se combina la evaluación de las habilidades del idioma (hablar, escuchar, leer y escribir) con la evaluación enfocada hacia el desarrollo de la competencia sociocultural. A su vez, la evaluación responde, por un lado, al objetivo general y a los objetivos instructivos y educativos de las asignaturas y, por otro lado, al objetivo del sistema de actividades didácticas.

A continuación se proponen las siguientes **acciones metodológicas a seguir** en esta etapa:

**3.1. Definir qué evaluar:** se tiene en cuenta Primeramente el programa de la Disciplina con los objetivos de la Disciplina así como los objetivos de la asignatura Inglés I. Es importante destacar que se tiene en cuenta además el sistema de evaluación de la asignatura Inglés I enfocado hacia los elementos relacionados con el sistema de conocimientos, el sistema de habilidades y el sistema de valores de las propias asignaturas. La producción oral es evaluada en el nivel interaccional. Las habilidades se evalúan en la producción y comprensión de las funciones comunicativas a través de sus exponentes gramaticales en situaciones comunicativas. Los estudiantes demuestran la competencia comunicativa. A estos elementos antes mencionados se le agregan los elementos específicos a la competencia sociocultural y que han sido tratados en cada uno de los subsistemas de diagnóstico y de ejecución. Se evalúan los siguientes aspectos enfocados en la propia competencia sociocultural:

**3.2. Definir cómo evaluar:** las actividades que evalúan los elementos relacionados con la competencia sociocultural en idioma inglés (contenidos socioculturales, habilidades, valores y actitudes) se desarrollan en situaciones comunicacionales en contextos que tienen su referencia original en la clase. En la producción oral se evalúan los intercambios interaccionales en la comunicación social. Esta habilidad se mide por el nivel de fluidez, corrección e inteligibilidad, siendo esta última la que finalmente decide la calidad del mensaje. Los resultados y la corrección se realizan ante el grupo donde participan la autoevaluación y la co-evaluación. Si bien el diseño didáctico de cada actividad comprende un elemento que se circunscribe y es precisamente la propia evaluación, el sistema de evaluación concibe un conjunto de actividades que están dirigidas a evaluar específicamente la competencia sociocultural. Se tendrá en cuenta la evaluación como un proceso dinámico donde el estudiante juega un rol protagónico y la propia evaluación como proceso es mucho más importante que el producto en sí. Desde el punto de vista metodológico-didáctico, el diseño de estas actividades, las propias tareas que contemplan están enfocadas a procesos superiores de análisis donde el estudiante tendrá que poner en práctica los elementos que fueron tratados en los subsistemas anteriores.

3.3. **Definir cuándo evaluar:** la evaluación tiene un enfoque integral. Según su intención es formativa porque se evalúa durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje. El subsistema de actividades de evaluación y control del desarrollo de la competencia sociocultural se inserta en el sistema de evaluación de la asignatura Inglés I, aunque sí se recomienda mantener un sentido lógico al disponer de las propias actividades didácticas. Estas actividades de evaluación y control del desarrollo de la competencia sociocultural se recomienda usarlas en la medida en que ya se haya atravesado por los subsistemas anteriores. También se cumplen las funciones educativas y de desarrollo de la evaluación Evaluar aquí significa, determinar el logro o fracaso en determinada tarea comunicativa que le sirve al alumno de retroalimentación para compararse consigo mismo en etapas posteriores del aprendizaje.

3.4. **Retroalimentación:** esta etapa es un elemento importante dentro del sistema de manera general y específicamente dentro del subsistema de actividades didácticas para la evaluación y control de la competencia sociocultural, en la medida que es capaz de proveerle al profesor de forma sintética el propio resultado del proceso de desarrollo de la competencia sociocultural que ha atravesando varias fases. En esta fase es dónde se evalúan los resultados obtenidos en función de los objetivos propuestos de manera general. Además la relación que esta fase tiene con el subsistema de diagnóstico en forma de retroalimentación (según se percibe en la figura 1) del propio resultado del proceso de desarrollo de la competencia sociocultural es importante para que continúe el desarrollo del sistema.

A continuación se adjuntan tres ejemplos de actividades didácticas pertenecientes a cada uno de los subsistemas mencionados en el cuerpo de esta investigación. Estos ejemplos pertenecen a un material de apoyo a la docencia que es uno de los resultados prácticos de esta investigación que se nombre "Focusing on cultures: Canada".

**Part 1: Didactic activities for the diagnosis of the development of the sociocultural competence in English language.**

**Activity 1.**

<b>Title</b>	<b>Do you mind it if I come too close?</b> Unit 1. Activity 7. "At your Pace I" textbook
<b>Sociocultural Topic</b>	Proxemics (use of space by English speaking Canadians and Cubans); non verbal communication; voice.
<b>Methodological and Didactic Procedure</b>	<p><b>Objective:</b> students should be able to display knowledge, abilities and attitudes while they talk about the use of space (as English-speaking Canadians and Cubans do).</p> <p><b>Content:</b> communicative functions (introducing yourself and asking where someone is from).</p> <p><b>Method:</b> joint elaboration.</p> <p><b>Teaching aids:</b> textbook and blackboard.</p> <p><b>Organization (procedure):</b> After students finish completing the listening task according to the textbook:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ask the students to perform the conversations in pairs.</li> <li>2. Correct the students when they play roles as they use the language that appears on the book.</li> <li>3. Encourage the students to participate in class by adding now some more tasks to the activity.</li> <li>4. Ask the students to play the role of a Cuban and a Canadian meeting each other.</li> <li>5. Observe their reactions when they have to play roles assuming another culture's character.</li> <li>6. Ask the students to observe carefully while the other students perform in front of the class. Make sure they do not criticize each other; they are only supposed to make a list of what others do.</li> <li>7. Ask students to write down notes, they should analyze other students' register; the use of body language, the voice tone; attitudes to perform the role of a foreigner.</li> <li>8. Set up a discussion after the students finish performing. They should take into consideration what they listed down about other students' performance including their behavior and their abilities and attitudes when representing a foreign person.</li> </ol>

	<p>9. Ask questions about what they know about the use of space in Canada and in Cuba.</p> <p>10. Write down notes and keep the students' answers.</p> <p>11. Check while they use language (functions) and correct them appropriately.</p> <p>12. Check attitudes towards the cultural points and enhance cultural discussions to elicit information from the students</p> <p><b>Evaluation:</b> ask the students to write a brief comment about what they understand by the topic "the use of space by Canadians". Ask students to complete the following survey on the use of space by Canadians.</p>
	<p>Name: _____.</p> <p>1. Read the following statements in relation to the use of space by Canadians. Write (true, false, maybe or I don't know) according to the evaluation you give to the topic, take into consideration the following aspects:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ 1- True.</li> <li>❖ 2- False.</li> <li>❖ 3- Maybe.</li> <li>❖ 4- I don't know.</li> </ul> <p>a) When Canadians are in a multitude of people and do not know others they usually stand less than 20 centimeters approximately from one another: _____.</p> <p>b) When Canadians meet up with for the very first time they usually kiss and hug each other so warm, especially if they are of different genders: _____.</p> <p>c) Canadians usually prefer to shake hands in formal settings: _____.</p> <p>d) This is quite normal to touch and stare directly at a 50-year-old lady when you meet up with her for the first time: _____.</p> <p>e) If you make a line and you stand up behind any Canadian you can just come close to that person and usually touch him/her with any part of your body, this is quite acceptable: _____.</p>

**Part 2: Didactic activities for the development of the sociocultural competence in English language.**

**Activity 6.**

<b>Title</b>	<b>Who is balding?</b> Unit 4. Activity 1. "At your Pace I" textbook.
<b>Sociocultural Topic</b>	Adequacy/sensitive topics (talking about physical descriptions).
<b>Methodological and Didactic Procedure</b>	<p><b>Objective:</b> students should be able to develop knowledge, abilities and attitudes while they talk about personal traits (as Canadians do) while they practice the conversations in the activity 1.</p> <p><b>Content:</b> communicative functions (talking about physical descriptions and personal traits).</p> <p><b>Method:</b> joint elaboration.</p> <p><b>Teaching aids:</b> book and blackboard.</p> <p><b>Organization (procedure):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrange conditions in the class as students have to move from one side to the other looking for different people. There should opportunities for everyone to talk to each other face to face.</li> <li>2. Ask the students to play roles in different contexts (two Canadians; two Cubans and one Cuba and one Canadian)</li> <li>3. Ask the students to write down what they observed in other students' behavior when representing a Cuban, a Canadian or both.</li> <li>4. Explain to the students about the use of body language to describe other people; disgusting comments should be avoided as to refer to other people; the use of euphemisms as to avoid physical challenged characteristics when giving descriptions; the register of the words they should use to describe others as well as the use of</li> </ol>

	<p>adjectives, voice tone, implications.</p> <p>5. Ask the students to work by themselves for 10 minutes and analyze other students' response towards the use of the functions. Each student should analyze what they found common.</p> <p>5. Ask the students to back up their answers according to the cultural reference they have.</p> <p>6. Write down notes according to what the students refer, make sure you take into account implications when the students refer about themselves or about other. Compare the students' ideas with your own ideas of what you observed.</p> <p>7. Encourage the students some attitudes that will lead them to analyze cultures from different viewpoints. The teacher should encourage the observation and the analysis as well as a sense of respect and tolerance for others.</p> <p><b>Evaluation:</b> Evaluate the students while they complete the task. The teacher should focus on two major parts, one is the task completion in relation to the use of adjectives while describing the persons and on the other hand the abilities of the students to use the appropriate language (adjective) when describing the persons.</p>
--	---

**Part 3: Didactic activities for the evaluation of the development of the sociocultural competence in English language.**

**Activity 15.**

<b>Title</b>	<b>Traveling and cultures...(Close up activity).</b> Unit 9. Activity 13. "At your Pace I" Textbook.
<b>Sociocultural Topic</b>	Traveling and behaviors.
<b>Methological and Didactic Procedure</b>	<p><b>Objectives:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Students should be able to show knowledge, abilities and attitudes they have acquired while they understand the text globally and are able to refer to sociocultural contents dealt with in previous units of the course.</li> <li>❖ Students should be able to show knowledge, abilities and attitudes they have acquitted while they talk about sociocultural contents and about Cuba and Canada.</li> </ul> <p><b>Content:</b> text comprehension (skimming and scanning). Communicative functions (comparing cultures and behaviors; analyzing; describing; etc.)</p> <p><b>Method:</b> joint elaboration.</p> <p><b>Teaching aids:</b> textbook, and blackboard.</p> <p><b>Organization (procedures):</b></p> <p>Some more questions will be added to the last part of the activity. These questions allow the possibility to evaluate some aspects related with the development of knowledge, abilities and attitudes related with the sociocultural competence.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ask the students to arrange the class in a horseshoe position so they can see each others' face while they talk.</li> <li>2. Ask students to analyze the saying "When in Rome, do as Romans do". You might give the chance to students to say how they would behave if they had the chance to visit Canada: Does it mean you have to behave as if you were a Canadian? A Cuban? Or "both"? What does "both" convey for you? Does it convey that a person becomes a cultural ambassador between the two cultures? Should we keep our identity or should we kneel down to the new culture?</li> <li>3. Have students analyze which part of our behavior, culture or identity we need to focus on when dealing with Canadians. Ask students to give examples taking into consideration Proxemics: distance between people; how this is applied to Canadians and to Cubans? How should we keep the distance? Should we apply our "Cuban distance" to Canadians or we better analyze how they</li> </ol>

	<p>behave? What would be the outcomes if we do something inappropriate? Directness and Indirectness: do we normally use indirectness in our own language? How this could affect the use of indirectness when dealing with Canadians? When are we supposed to use indirectness? Non verbal communication and the use of the voice. How our own cultural aspects in relation to non verbal communication affect communication with Canadians? Are we good observers, analysts of the cultural differences? Are we truly able to describe and compare the differences? What attitudes does it demand from us to be a culturally trained person when dealing with Canadians?</p> <p><b>Evaluation:</b> Write down possible aspects students could have dealt with as elements for a possible comparison between Cuba and Canada.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assign the students to complete a task of writing a paragraph about differences and similarities between the Cuban and the Canadian culture. They should take into account the aspects they have studied during the course. They should select an appropriate topic. This is to be handed in the next class.</li> </ol>

## CONCLUSIONES

El análisis realizado sobre las posiciones teóricas evidenció la trascendencia que han tenido sus fundamentos en las concepciones actuales respecto al desarrollo de la competencia sociocultural en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera desde la concepción del enfoque comunicativo y la competencia comunicativa, donde se evidenció la necesidad de instrumentar la enseñanza de los contenidos socioculturales de Canadá como el principal mercado emisor de turistas a Cuba sobre la base del desarrollo de la didáctica de la enseñanza de la Lengua Inglesa y la propuesta de un sistema de actividades didácticas.

A partir del estudio teórico efectuado, así como del diagnóstico de necesidades, se decidió elaborar un sistema de actividades didácticas para el desarrollo de la competencia sociocultural en idioma inglés. Este sistema de actividades didácticas abarca tres subsistemas fundamentales (diagnóstico, ejecución y evaluación) así como su relación con el contexto donde se inserta. Las actividades concebidas están íntimamente relacionadas con el actual plan de estudio y conciben todos los elementos teóricos abordados. Su estructura didáctica permite el análisis de los contenidos socioculturales en una relación sistémica que se establece con el resto de los componentes de la didáctica en cada una de las actividades y tareas docentes.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Abbott, G. (1989). *The Teaching of English as an International Language a practical Guide*. Edición Revolucionaria. La Habana. Cuba.
2. Addine Fernández, F. (2004). *Didáctica. Teoría y práctica*. Editorial Pueblo y Educación. Cuba.
3. Addine Fernández, F. et al, (2006). *Principios para la dirección del Proceso Pedagógico en Colectivo de Autores*. Compendio de Pedagogía. Editorial Ciencias Médicas La Habana. Cuba.
4. Álvarez de Zayas, C. (1990). *Fundamentos teóricos de la dirección del Proceso Docente Educativo en la Educación Superior Cubana*. Editorial, E.P.N.M.S. Ciudad de la Habana. Cuba.
5. Álvarez de Zayas, C. (1997). *La escuela en la vida*. Editorial Feliz Varela. La Habana. Cuba.
6. Ander-Egg, G. (1995) *Metodología de la investigación*. Compilación de documentos. Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas. Cuba.
7. Antich de León, Rosa. (1975). *The teaching of English in the elementary and intermediate levels*. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba.
8. Añorga Morales, Julia. (1994). *Educación Avanzada: mito o realidad*. Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco, Sucre. Ecuador.
9. \_\_\_\_\_. (1995). *Teoría de los sistemas de superación*. CENESEDA. Instituto Superior Pedagógico " Enrique J. Varona", La Habana, 14 p.

10. Bernal Díaz, P. (2008). Sistema didáctico para el desarrollo de estrategias de aprendizaje en la comunicación oral en inglés en estudiantes de Medicina". Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Santa Clara. Villa Clara. Cuba.
11. Bosch González, E. (1997). Perfeccionamiento del sistema de superación de los profesores de inglés del ISP "Félix Varela" de Santa Clara, Villa Clara. Tesis en opción al grado académico de Máster en Educación Avanzada, CENESEDA, ISP "Enrique J. Varona", 6 de enero de 1997. Cuba.
12. \_\_\_\_\_. (2006). El inglés con fines específicos en la Facultad de Cultura Física de Villa Clara. Visión sistémica y de superación continua. Tesis de Maestría en Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés Contemporáneo (ISPFV), Universidad de Cienfuegos, mayo del 2006.
13. \_\_\_\_\_. (2007). Sistema de superación en idioma inglés para los profesores de la Facultad de Cultural Física de Villa Clara. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Santa Clara. Villa Clara.
14. Byram, H y G. Zarate. (1997). *The Sociocultural and Sociocultural Dimension of Language Learning and Teaching*. Hachette. Francia.
15. \_\_\_\_\_. (1998). *Definitions, objectives and assessments of the sociocultural competence*. Council of Europe Publishing. Francia.
16. Byrne, D. (1989). *Teaching Oral English*. La Habana: Edición Revolucionaria. Cuba.
17. Canale, M. (1983). *From communicative competence to communicative language pedagogy*. En Language and Communication (eds. Richards, J. C. y R. Schmidt) Longman: Essex. Inglaterra.
18. Canale, M. y M. Swain. (1996). 'Fundamentos teóricos de los enfoques comunicativos. Teoría y práctica de la Educación. Revista Signos. Vol. 3. No. 17. Santa Clara. Cuba.
19. Castellanos Simón, Doris (et al). (2002). Aprender y enseñar en la escuela: una concepción desarrolladora. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba.
20. Celce Murcia, M. (2000). *Discourse and context in language teaching*. Cambridge University Press. Inglaterra.
21. Celce Murcia, M. y Hilles. (1991). *Techniques and resources in teaching grammar*. Oxford University Press. Oxford. Inglaterra.
22. Chávez Rodríguez, Justo. (s.f). Aproximación a la teoría pedagógica cubana. ICCP, MINED 28 p. La Habana. (soporte magnético).
23. Colectivo de autores, (1984). Pedagogía. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba
24. Hernández Sampier, R. (1998). Metodología de la Investigación 2ª Edición. Editorial McGRAW-HILL, México.
25. Hofstede, G. (2004). *Cultures and Organizations*. MCGraw-Hill. Inglaterra.
26. Hymes, Dell., (1970). *On Communicative Competence. Reprinted in Directions in Sociolinguistic*. Editorial Gumperz, J. and Hys, N. Toronto. Canadá.
27. Jonson G. y M. Rinvolucrí. (2010). *Teaching Language through cultural content*. Delta Teachers development series. Inglaterra.
28. Klingberg, L. (1972). Introducción a la Didáctica General. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba.
29. Kramsch, C. (2010). *The cultural component of language teaching, language, culture and curriculum*. Delta Publishing. Inglaterra.
30. Martínez González, L. (2009). El sistema de actividades como resultado científico en la maestría en Ciencias de la Educación. Universidad "Camilo Cienfuegos". Matanzas. Cuba.
31. Monereo, C. (1994). Estrategias de enseñanza y aprendizaje. Formación del profesorado y aplicación en el aula. Editorial Gino. España.
32. Morales, A. H. y M. Pérez (1989). *Suggestopedia in foreign language learning*. Editorial Pueblo y Educación. Cuba.
33. Morales, A. (2001). El desarrollo de la competencia sociocultural de los recursos humanos de Turismo en cursos de inglés en la Escuela de Hotelería y Turismo de Cienfuegos. Tesis en opción al grado de Máster en Teoría y Práctica del Inglés Contemporáneo. Cienfuegos. Cuba.
34. Morrow, K. (1981) *Principles of Communicative Methodology*. Communication in the Classroom. Longman. Inglaterra.
35. Naiman, N. (1988). *Lecture on Communicative Language Teaching*. ISP "Félix Varela", Villa Clara. Cuba
36. Neuner, G. (1988). *A sociocultural framework for communicative teaching and learning of foreign languages at the school levels*. Council for Cultural Cooperation. Francia.
37. \_\_\_\_\_. (1998). *The role of the sociocultural competence in foreign language teaching and learning*. Council of Europe Publishing. Francia.
38. Nostrand, H. (1974). *Empathy for a second culture, motivations and techniques*. Jarvis GA. Inglaterra.
39. \_\_\_\_\_. (1989). *Authentic text: cultural authenticity: an editorial*. Modern Languages Journal 73, 1-8. Inglaterra.

40. \_\_\_\_\_. (1996). *Describing and teaching the sociocultural contents of a foreign language and literature*. New York: McGraw-Hill. EE.UU.
41. Nunan, D. (1992). *Collaborative Language Learning and Teaching*. Cambridge University Press, Cambridge. Inglaterra.
42. \_\_\_\_\_. (1992). *The Learner- Centred Curriculum*. Cambridge University Press, Cambridge. Inglaterra
43. \_\_\_\_\_.(1996). El diseño de tareas para la clase comunicativa. Traducción al español de María González Davies. Cambridge University Press, Cambridge. Inglaterra.
44. Oliveras, A. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*. Edinumen. Madrid. España.
45. Portal Jiménez, M. (2004). Material sobre sistemas. Curso de postgrado de Problemas Sociales de la Ciencia y la Tecnología. UCLV, octubre del 2004 (soporte magnético). Cuba.
46. Vigotsky, L. (1960). *Desarrollo de las Funciones Psíquicas Superiores*. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba.
47. \_\_\_\_\_. (1982). *Pensamiento y Lenguaje*. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. Cuba.
48. \_\_\_\_\_. (1998). *El desarrollo de los procesos Psicológicos superiores*. Barcelona. Editorial Grijalbo. España.